

i

AutoMixx 50 L

Ru



Большое спасибо

за Ваше доверие фирме STORCH. При покупке Вы выбрали качественный продукт, но если у Вас все же есть предложения по его улучшению или проблема, мы будем рады помочь. Пожалуйста, обращайтесь к Вашему торговому представителю или, в крайнем случае, непосредственно к нам.

Официальный представитель фирмы STORCH в Республике Беларусь



www.stroymasterkom.by

info@stroymasterkom.by

Содержание:

Страница:

| | |
|--------------------------------|-------|
| Общие указания по безопасности | 4 - 6 |
| Описание устройства | 7 |
| Объем поставки | 8 |
| Руководство по монтажу | 8 |
| Ввод в эксплуатацию | 10 |
| Техническое обслуживание | 11 |
| Электрическая схема | 11 |
| Сборочный чертеж | 12 |
| Спецификация | 13 |
| Декларация о соответствии ЕС | 14 |

Технические характеристики:

| | |
|----------------------------------|------------------------|
| Мощность: | 1 кВт |
| Напряжение: | 230 В / 50 Гц |
| Защита предохранителями: | 8 А |
| Вращающий момент: | 105 Нм |
| Число оборотов на холостом ходу: | 60 Об/мин |
| Максимальная вместимость: | 50 л |
| Вид защиты: | IP 44 |
| Вес: | 32 кг, включая емкость |

Общие указания по безопасности



Внимание! Прочтите и соблюдайте все указания по безопасности и сохраните данное руководство по эксплуатации для пользования позже.

Рабочее место:

Содержите рабочее место в чистоте, оно должно быть хорошо проветриваемо. Неубранные и темные рабочие места могут привести к несчастным случаям.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например, поблизости от воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты вырабатывают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Во время работы с электроинструментом не подпускайте посторонних лиц, детей и посетителей. Отвлечение может привести к потере контроля над устройством.

Электробезопасность

Данное устройство имеет двойную изоляцию. Для сохранения изоляции во время работ по техническому обслуживанию используйте исключительно оригинальные запасные части. Не подвергайте устройство изменениям.

Защита от поражения электрическим током из-за ошибок при обращении с электричеством:

Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, например, трубами и батареями. При телесном контакте с заземленными поверхностями существует повышенная опасность удара электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попавшая в электроинструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.

Не используйте питающий кабель не по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса инструментов и не тяните за него при вытаскивании штепсельной вилки. Держите кабель вдали от жары, масла, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные кабели нужно сразу же заменять.

Личная безопасность

При использовании устройства работайте внимательно и сконцентрировано. Невнимательность во время работы может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Носите соответствующую одежду. Не носите лишней одежды или украшений. Длинные волосы связывайте в пучок. Не приближайте к вращающимся деталям волосы, одежду и перчатки.

Перед включением устройства уберите от него монтажный инструмент.

Используйте средства защиты. Всегда носите защитные очки. В соответствии с условиями необходимо носить респираторы и нескользящую защитную обувь.

Аккуратное обращение и пользование смесителем

Не перегружайте устройство. Используйте только те материалы, которые предназначены для работы устройства. Неисправные переключатели необходимо заменять до начала эксплуатации устройства.

Никогда не вставляйте в розетку штепсельную вилку перед началом монтажа. Прежде чем начать настраивать устройство отключите штепсельную вилку.

Храните неиспользуемые инструменты в недоступном для детей или других посторонних лиц месте.

Проводите тщательный уход за инструментом. Содержите инструмент в чистоте.

Проверяйте устройство на предмет безупречного и пригодного к эксплуатации состояния.



ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы сетевое напряжение соответствовало напряжению, указанному на фирменной табличке.

Сервисное обслуживание

Для технического обслуживания и ремонта устройства обращайтесь, пожалуйста, к фирме STORCH или в одну из сервисных станций фирмы STORCH.

Данный электроинструмент сконструирован в соответствии с основными требованиями безопасности.

Соблюдайте указания под заголовком „Техническое обслуживание“ (страница 10) в данном руководстве по эксплуатации. Несоблюдение указаний по техническому обслуживанию может привести к опасности поражения электрическим током и травматизма.



ВНИМАНИЕ: Используйте правильное энергоснабжение, чтобы избежать рисков электрических опасностей, опасности пожара или повреждения устройства. Устройство рассчитано на эксплуатацию с указанным на фирменной табличке напряжением. Устройство подключается к энергоснабжению 230 В через предохранитель 8 А. Изношенный, стертый или поврежденный питающий кабель нужно сразу же заменить, чтобы избежать опасности поражения электрическим током или пожара.

Подключение к электросети

УКАЗАНИЕ: Данный инструмент оснащен питающим сетевым кабелем с защитным проводом и подключением к заземлению. Штепсельная вилка должна подключаться к подходящей, смонтированной и заземленной согласно местным законам и положениям штепсельной вилке. Не подвергайте поставленную штепсельную вилку изменениям. Если поставленная штепсельная вилка не входит в розетку, пусть соединения проверить квалифицированный электрик.

Неправильное подключение защитного провода может привести к удару электрическим током. Жила с зеленой изоляцией с желтыми полосками или без них и есть защитный провод. Если требуется ремонт или замена штепсельной вилки, то защитный провод нельзя подключать к токопроводящему соединению.

Если питающий сетевой кабель изношен, стерт или поврежден, сразу же поручите заменить его специалисту по электрике или сервисной станции фирмы STORCH.



ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы во время вставления или вытягивания штепсельной вилки не было контакта пальцев с контактами штепсельной вилки, чтобы избежать опасности травматизма или опасности для жизни из-за удара электрическим током.



ВНИМАНИЕ: При неправильном заземлении данное устройство может вызвать удар электрическим током, **особенно при использовании во влажных местах**, вблизи трубопроводов или под открытым небом. В случае удара электрическим током могут возникнуть вторичные опасности.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ

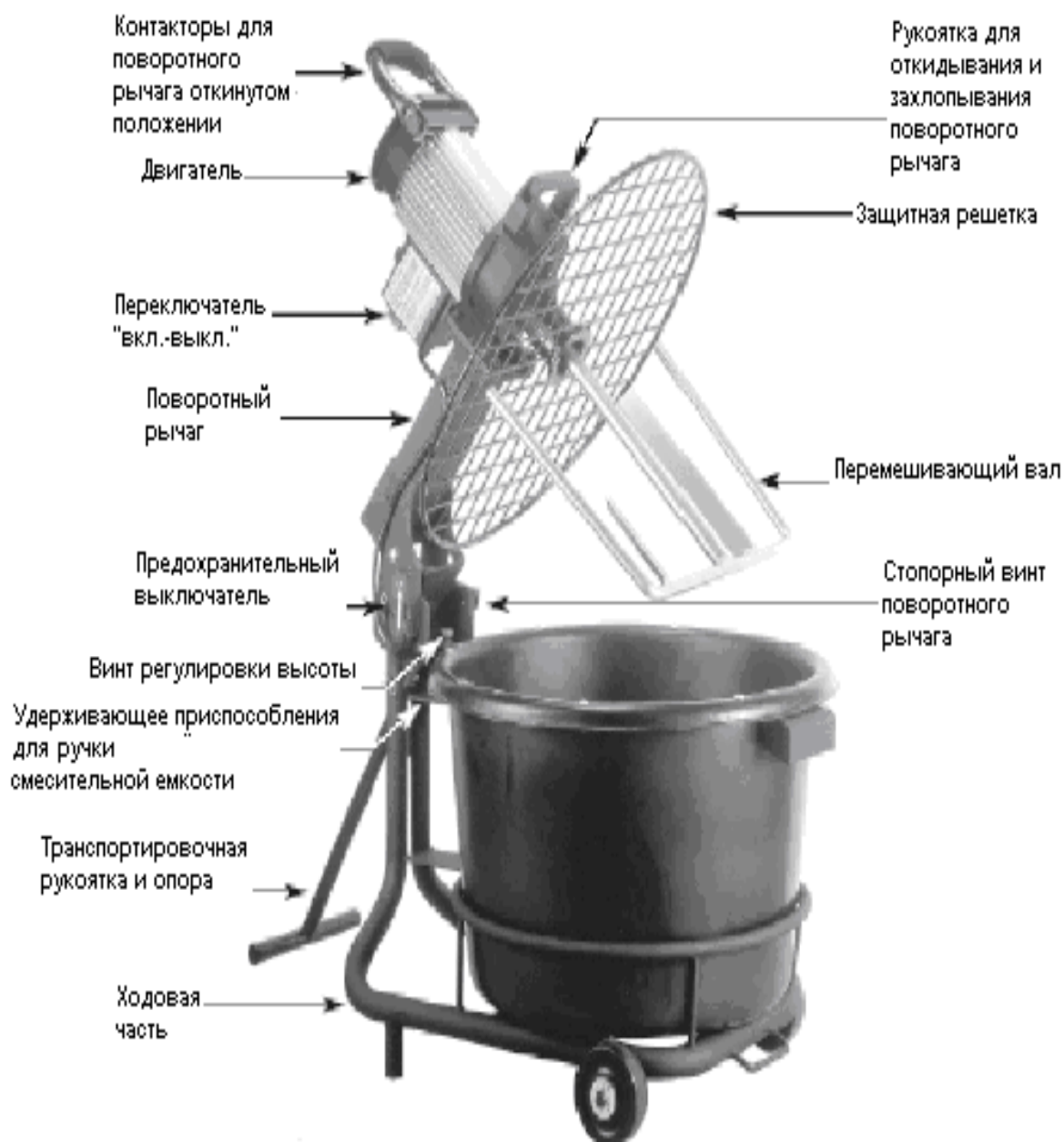
1. Подключайте устройство к электрической сети с напряжением 230 В и предохранителем не менее 8 А.
2. Если двигатель не запускается, незамедлительно установите переключатель в положение „OFF“ и отключите штепсельную вилку устройства.
3. Двигатель оснащен защитой от перегрузки. Если двигатель вдруг отключается во время работы, установите переключатель в положение „OFF“ и выдерните из розетки штепсельную вилку, чтобы привести в исходное положение устройство защиты от перегрузки. Снова подключите штепсельную вилку. Двигатель можно снова запускать.
4. Защита от перегрузки может сработать по следующим причинам:
 - a. Двигатель перегружен – Перегрузка может возникнуть, когда устройство часто включается и выключается в течение короткого времени.
 - b. Сетевое напряжение не должно быть более чем на 10% выше или ниже номинального напряжения, указанного на фирменной табличке. При больших нагрузках напряжение на двигателе должно быть 230 В.
 - c. Слабые или дефектные кабельные соединения, слишком низкое напряжение из-за слишком длинного удлинительного кабеля и слишком малое сечение жилы. Сечение жилы должно быть не менее 2,5 мм², а длина ее не должна быть более 30 м.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



1. Никогда не запускайте смеситель в открытом положении.
2. Никогда не запускайте устройство без смесительной емкости.
3. Открывайте смеситель только после полной остановки перемешивающего устройства.
4. Во время работы смесителя никогда не суйте пальцы сквозь защитную решетку и не вставляйте сквозь нее никакие предметы.
5. Никогда не эксплуатируйте устройство без защитной решетки.
6. Устройство оснащено предохранительным выключателем, который отключает двигатель при поднятии перемешивающего механизма. Для включения перемешивающее устройство нужно снова полностью в перемешивающую емкость и снова включить. Каждый раз перед началом работы проверяйте исправность предохранительного выключателя.
7. После захлопывания перемешивающего устройства всегда блокируйте поворотный рычаг стопорным болтом.
8. Не перерабатывайте материалы, точка воспламенения которых ниже 22° С.

Описание устройства



Внимание: не используйте опору для поворотного рычага в качестве ручки для открытия устройства. Использовать ее для откладывания поворотного рычага на пол при откидывании устройства.

Области применения

AutoMixx 50 L специально предназначен для замешивания различных порошкообразных материалов, например, сухого раствора, штукатурок, шпаклевочных масс, клея, а также для замешивания сырых материалов, таких как штукатурка на основе искусственной смолы и силикона, краски, половые покрытия и 2-компонентные материалы.

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Устройство поставляется в комплекте с картонной коробкой.

- Выньте из картонной коробки устройство и все неприкрепленные детали.
- Расположите все детали на стабильной, прочной рабочей поверхности и проведите тщательный визуальный контроль устройства.

УКАЗАНИЕ: Перед началом монтажа проверьте комплектность деталей. При отсутствии какой-либо детали (или нескольких деталей), не монтируйте устройство. Проверьте упаковочный материал на предмет отсутствующих деталей. В конце данного руководства содержится полная спецификация, при помощи данного перечня Вы можете определить номер отсутствующей детали.



ВНИМАНИЕ: Если детали отсутствуют, смеситель нельзя вводить в эксплуатацию, пока не будут заменены отсутствующие детали

ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

1. Ходовая часть
2. Смесительная емкость
3. Двигатель с поворотным рычагом и предохранительным выключателем
4. L-образная вставная ось со шплинтом
5. Защитная решетка
6. перемешивающий вал
7. Рукоятка с винтами
8. Опора двигателя с винтами
9. Ключ с шестигранной головкой
10. Отвертка
11. Руководство по эксплуатации

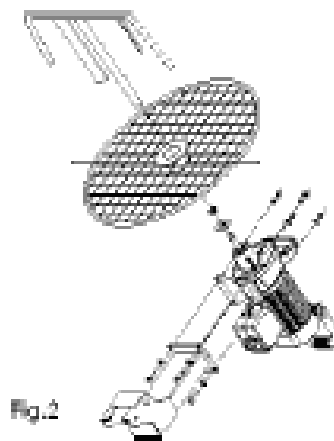
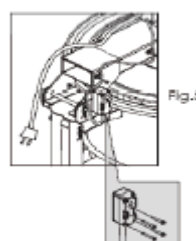
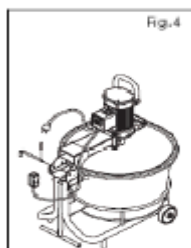
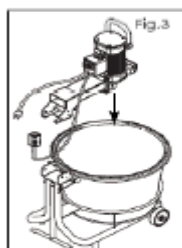


Рис. 2

Руководство по монтажу

1. Сначала установите рукоятку в переднее положение кожуха двигателя. Затем привинтите опора двигателя на верхней стороне головки двигателя, в направлении вверх.
2. Вставьте поворотный рычаг в вилку ходовой части и совместите отверстия (рис. 3).
3. Затем вставьте L-образную вставную ось и зафиксируйте ее стопорным шплинтом (рис. 4). Смонтируйте стопорный винт на поворотном рычаге на вилке. Расположите на раме предохранительный выключатель (рис. 5) и закрепите его поставленными винтами.



4. Надвиньте защитную решетку на место прикрепления к редуктору, выровняйте по пазу потайные винты и затяните их.
5. Перемешивающий вал: Сначала установите подкладную шайбу на редукторный вал, потом навинтите гайку, а затем перемешивающий вал (окончательная затяжка происходит автоматически во время работы)

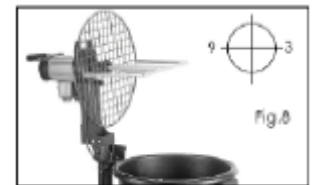


6. Поставьте смесительную емкость на ходовую часть так, чтобы одна из прорезей для захвата находилась над приемным гнездом на ходовой части. Благодаря этому предотвращается проворачивание емкости во время перемешивания (рис. 6).



РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОВОРОТНОГО РЫЧАГА

Высота поворотного рычага предварительно настроена на заводе, но может быть установлена в необходимое положение посредством ослабления стопорной гайки с нижней стороны и юстировки винта. После этого затяните стопорную гайку.



РАБОТА



Внимание: Для поднятия и опускания поворотного рычага всегда используйте переднюю рукоятку. Ни в коем случае не используйте верхнюю опору двигателя в качестве рукоятки, поскольку из-за этого устройство приводится в нестабильное положение.



УКАЗАНИЕ: При опускании рычага в смесительную емкость следите за тем, чтобы перемешивающий вал находился в положении 9 часов и 3 часа (рис. 8).



Всегда полностью опускайте перемешивающий вал в смесительную емкость и фиксируйте поворотный рычаг перед включением. Для включения просто нажмите на "ON" переключателя. Для выключения - на "OFF" (см. рис. 9).



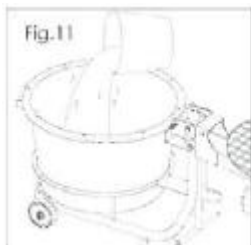
Предохранительный выключатель

Устройство оснащено предохранительным выключателем. Если поднять поворотный рычаг во время работы, двигатель автоматически отключается. Затем сначала нужно опустить поворотный рычаг и снова запустить двигатель (рис. 10).

Замешивание предварительно смешанного на заводе сухого раствора



Внимание: для замешивания сухого материала сначала залейте в смесительную емкость количество воды, указанное на упаковке. Затем включите перемешивающий механизм и медленно и постепенно засыпайте в смесительную емкость через защитную решетку сухой материал. Устройство производит перемешивание автоматически.



Внимание: во время процесса перемешивания нужно скидывать при помощи мастерка находящийся на верхней кромке смесительной емкости порошок материал, чтобы он смешивался вместе со всем перемешиваемым материалом, чтобы избежать образования комков. Для этого выключите смеситель и откиньте вверх поворотный рычаг.



ВНИМАНИЕ: не загружайте больше **50 литров перемешиваемого материала в емкость, чтобы избежать его выплескивания. Следите за тем, чтобы материал не замешивался слишком густо. В этом случае двигатель перегружается и отключается через защиту двигателя.**



ВНИМАНИЕ: выключайте устройство перед поднятием поворотного рычага.



Для поднятия и опускания поворотного рычага используйте только переднюю рукоятку. Никогда не используйте в качестве рукоятки верхнюю опору двигателя.



После того как остановится перемешивающий вал, снимите фиксатор поворотного рычага и поднимите поворотный рычаг. Откиньте двигатель настолько, чтобы опора двигателя упиралась в пол. При необходимости заберите перемешиваемый материал (рис. 13). После окончания процесса перемешивания основательно промойте водой перемешивающий вал.

Указание: устройство оснащено колесами и встроенной транспортировочной рукояткой для упрощения транспортировки (рис. 14)



Техническое обслуживание

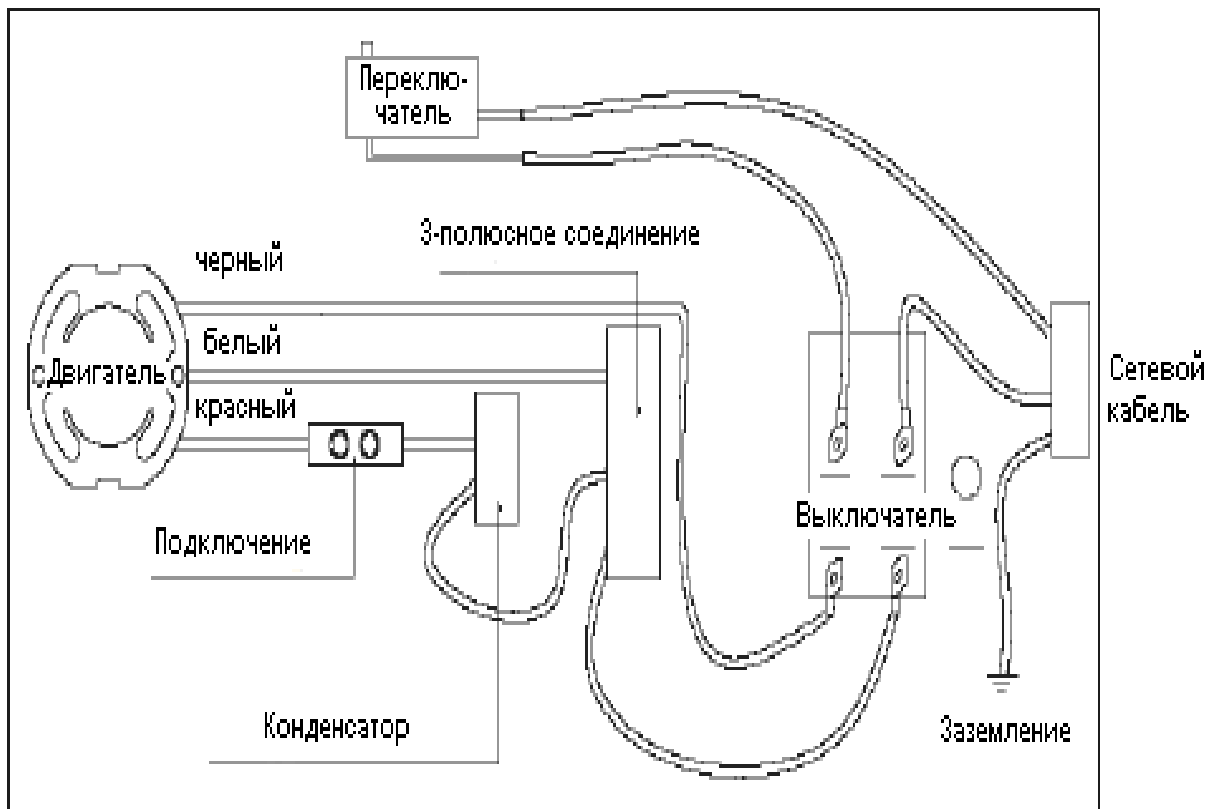


ВНИМАНИЕ: Перед проведением настроек, ремонта и технического обслуживания отключите штепсельную вилку.

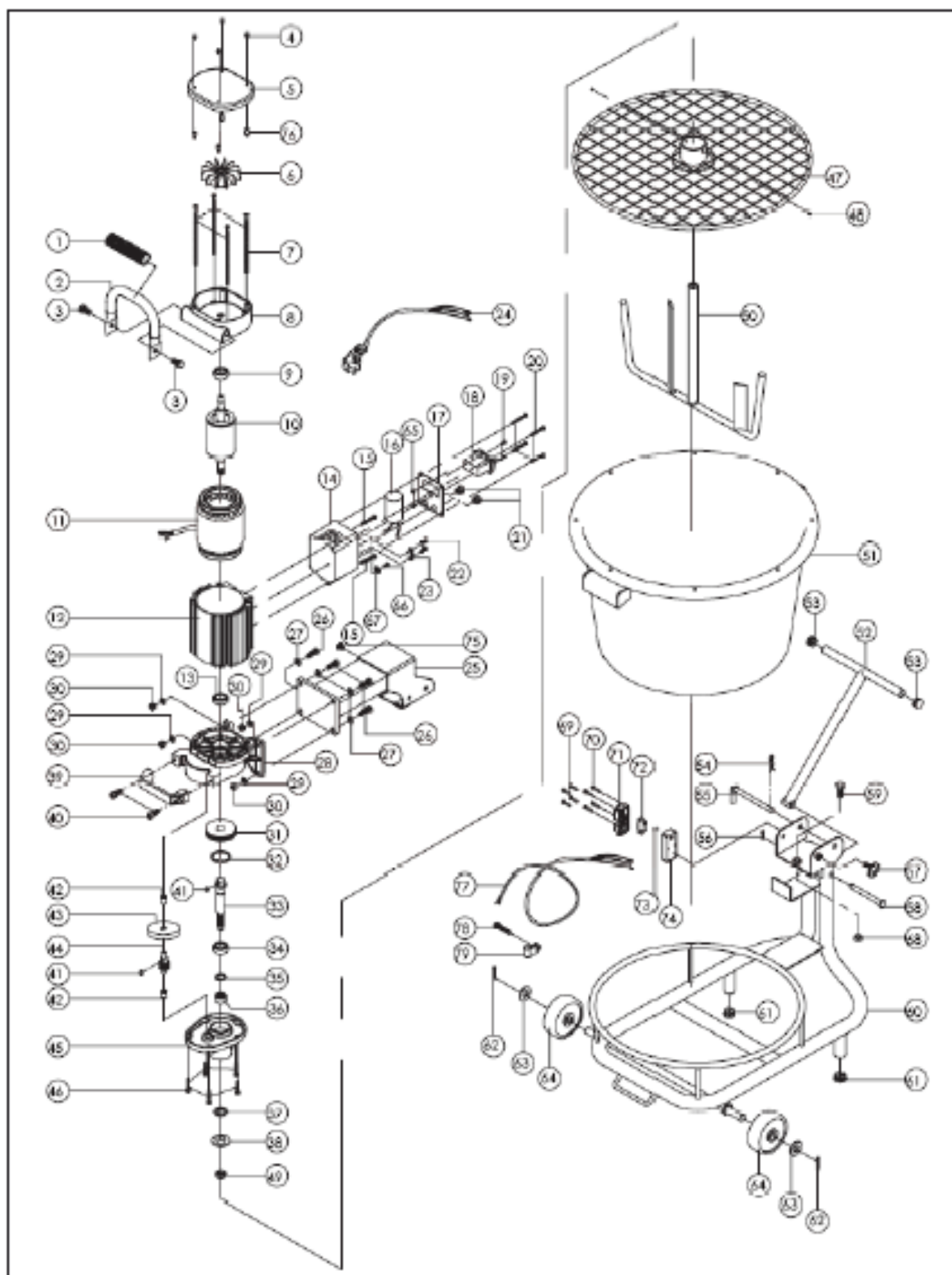
Содержите устройство и смеситель в чистоте.

Меняйте смазку редуктора через каждые 100 рабочих часов. Обратитесь в фирму STORCH или к одной из сервисных станций фирмы STORCH.

Электрическая схема



Сборочный чертеж



Спецификация

| № | Название | | Шт. | № | Название | Шт. |
|----|----------------------|------------------|-----|----|--------------------------------|--------------|
| 1 | ОБИВКА РУКОЯТКИ | 7/8" | 1 | 43 | ПРИВОДНАЯ ШЕСТЕРНЯ | 1 |
| 2 | ОПОРА ДВИГАТЕЛЯ | 7/8" ROHR | 1 | 44 | ПРИВОД | |
| 3 | ВИНТ | M14 x 25 x P 2,0 | 2 | | ПРОМЕЖУТОЧНОЙ | |
| 4 | ВИНТ | M4 x 8 | 4 | 45 | ШЕСТЕРНИ | 1 |
| 5 | КРЫШКА | | 1 | | КРЫШКА КОЖУХА | |
| 6 | ВЕНТИЛЯТОР | | 1 | 46 | ДВИГАТЕЛЯ | 1 |
| 7 | ВИНТ | M5 x 160 | 4 | | ПОД | |
| 8 | КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ | | 1 | 47 | ШЕСТИГРАННИК | M5 x 30 |
| 9 | ПОДШИПНИК | 6201 ZZ | 1 | 48 | ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА | |
| 10 | РОТОР | | 1 | 49 | ВИНТ ПОД | |
| 11 | СТАТОР | | 1 | 50 | ШЕСТИГРАННИК | M6x6 |
| 12 | КОЖУХ ДВИГАТЕЛЯ | | 1 | 51 | ГАЙКА | M 14 x P 2;0 |
| 13 | ПОДШИПНИК | 6202 ZZ | 1 | 52 | ПЕРЕМЕШИВАЮЩИЙ ВАЛ | |
| 14 | КОРОБКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ | | 1 | 53 | СМЕСИТЕЛЬНАЯ | |
| 15 | ВИНТ | M5x15 | 2 | 54 | ЕМКОСТЬ | |
| 16 | КОНДЕНСАТОР | | 1 | 55 | ПОПЕРЕЧНАЯ РУКОЯТКА | 5/8" (18MM) |
| 17 | ПЛАСТИНА | | 1 | | НОЖНАЯ ПРОБКА | 7/8 ДЮЙМА |
| 18 | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ | | 1 | | ПРУЖИННЫЙ ШТЕКЕР | SSP-10 |
| 19 | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ | | 1 | | L-ОБРАЗНЫЙ | |
| 20 | ВИНТ | M4x14 | 2 | 56 | БОЛТ | ø 10 |
| 21 | МУФТА КАБЕЛЯ | | 2 | 57 | ПРУЖИННЫЙ ШТЕКЕР | ø 3 x 18 |
| 22 | ВИНТ | M4x50 | 4 | 58 | КНОПКА ФИКСАТОРА | M8 |
| 23 | КАБЕЛЬНЫЙ ХОМУТ | | 1 | 59 | ПАЛЕЦ С ГОЛОВКОЙ | D 11 x L 100 |
| 24 | ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ | 3 ADERN x 3,5 M | 1 | 60 | ВИНТ РЕГУЛИРОВКИ | |
| 25 | РЫЧАГ | | 1 | 61 | ВЫСОТЫ | M10x25 P1.5 |
| 26 | ВИНТ РЕГУЛИРОВКИ | | 2 | 62 | РАМА | 1 |
| 27 | ВЫСОТЫ | M8x30xP1.25 | 4 | 63 | НОЖНАЯ ПРОБКА | 1 ДЮЙМА |
| 28 | ПОДКЛАДНАЯ ШАЙБА | M8 | 4 | 64 | ПРУЖИННЫЙ ШТЕКЕР | ø4x25 |
| 29 | ПРЕДНЯЯ КРЫШКА | | 1 | 65 | ПОДКЛАДНАЯ ШАЙБА | ø16 |
| 30 | ДВИГАТЕЛЯ | | 1 | 66 | КОЛЕСО | |
| 31 | ПРУЖИННАЯ ШАЙБА | M8 | 4 | 67 | ГАЙКА | M 4 x P 0,7 |
| 32 | ГАЙКА | M 8 x P 1,0 | 4 | 68 | ВИНТ | M4x6 |
| 33 | ВЕДОМОЕ КОЛЕСО | | 1 | 69 | ЗУБЧАТАЯ ШАЙБА | M4 |
| 34 | ГРОВЕР | RTW-O42 | 1 | 70 | ГАЙКА | M10xP1.5 |
| 35 | ВЕДОМЫЙ ШПИНДЕЛЬ | | 1 | 71 | ВИНТ | M4x30 |
| 36 | ПОДШИПНИК | 6004 ZZ | 1 | 72 | ВИНТ | M4x20 |
| 37 | ГРОВЕР | STW-20 | 1 | 73 | КРЫШКА | |
| 38 | ПОДШИПНИК | TLA-2012 | 1 | 74 | ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ | |
| 39 | МАСЛЯНОЕ УПЛОТНЕНИЕ | TC20x30x4.5 | 1 | 75 | ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ | |
| 40 | РАСПОРКА | | 1 | 76 | ШАРИК | ø8 |
| 41 | ПЕРЕДНЯЯ РУКОЯТКА | 1211-117 | 1 | 77 | ЦОКОЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО | |
| 42 | ВИНТА ПОД ШЕСТИ- | | 1 | 78 | ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ | |
| | ГРАННИК | M8x20xP1.25 | 2 | 79 | ПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ | |
| | ПРИЗМАТИЧЕСКАЯ | | 2 | | НЕИТС | |
| | ШПОНКА | A5x5x10 | 2 | | ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО | |
| | ПОДШИПНИК | TLA-1015 | 2 | | ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ | M8x10 |
| | | | | | РАСПОРНЫЙ ПАЛЕЦ (INT/EXT) | |
| | | | | | КОМПЛЕКТ ПРОВОДОВ | |
| | | | | | ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ | |
| | | | | | ВИНТ | M4x8 |
| | | | | | КАБЕЛЬНЫЙ ХОМУТ | |

Декларация соответствия ЕС

Мы заявляем с исключительной ответственностью, что продукт
тип: **AUTOMIXX 50I**

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим
стандартам и нормативным документам.

DIN EN 60745-1 (VDE 0740 часть 1):12-2003

DIN EN 55014-1 : 09-2003

DIN EN 61029-1 (VDE 0740 часть 500):12-2003

В соответствии с положениями директив 2006/95/E, 98/37/EG, 89/336/EWG,
73/23/EWG

STORCH

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Платц дер Републик 6-8

42107 Вупперталь



Йорг Хайнеманн - управляющий